

MARK SCHEME for the October/November 2012 series

8683 GERMAN LANGUAGE

8683/23

Paper 2 (Reading and Writing), maximum raw mark 70

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the October/November 2012 series for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8683	23

1 Vocabulary substitution (one mark per item)

- (a) Unternehmen [1]
- (b) Manager [1]
- (c) vertaner [1]
- (d) schon [1]
- (e) vor allem [1]

[Total: 5]

2 Grammatical manipulation (one mark per correct rephrasing of sentence: words in brackets already given)

- (a) (Es gibt zwei Dinge, die) für Vielflieger und Geschäftsreisende wichtig sind. [1]
- (b) (Die ganze Abflugprozedur muss) erleichtert werden. [1]
- (c) (Ohne zu warten kann man) (schnell) zum Abfluggate durchgehen. [1]
- (d) (Es ist leicht,) den Fluggast per GPS zu orten. [1]
- (e) (Alles kann problemlos gemacht werden, wenn man) ein / das Smartphone benutzt / gebraucht / hat / mit sich trägt. [1]

[Total: 5]

- 3** (a) Von dem Augeniris-Scan /dem Iris-Scan (an / bei der Passkontrolle) [1]
 Von dem Sicherheits-Scan, der automatisch ist [1]
[2]
- (b) Man hat schon / stattdessen / braucht nur einen / den (Einstieg-)Barcode im /auf dem Handy [1]
 Dieser Barcode wird eingescannt / elektronisch (an)erkannt / registriert [1]
[2]
- (c) Es wird weiter zu wenig Platz geben [1]
(idea of service) Keine Mahlzeiten werden (bei Kurzflügen) serviert [1]
 Keine Einkaufsmöglichkeiten werden (bei Kurzflügen) angeboten [1]
[3]
- (d) Das Internet / den Internetzugang [1]
(idea of comfort) etwas Komfort / genügend Platz [1]
 (s)einen privaten Bereich / Privatraum / Privatheit / seine Privatsphäre / von anderen Passagieren nicht gestört (zu) werden [1]
[3]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8683	23

- (e) ein breite(re)s Angebot [1]
 Man kann selbst wählen / (nach eigener Wahl) entscheiden [1]
 Als Alternative zum Arbeiten lohnt es sich / ist es attraktiv / gut / schön (usw) [1]
[3]

- (f) ANY TWO OF THE FOLLOWING:
 Es kommt darauf an, wie viel man zahlt / Der Ticketpreis bestimmt, was für Unterhaltung man bekommt [1]
 Wenn das Ticket mehr kostet, gibt es mehr Auswahl [1]
 Ein Sparpreisticket gibt / erlaubt sehr wenig Auswahl / bietet nicht sehr viel (Interessantes) [1]
[2]

= Inhalt [15]
 + Sprache [5]

[Total: 20]

- 4 (a) ANY THREE OF THE FOLLOWING:
(idea of no air traffic) An (vielen) Flughäfen Europas konnten keine Flugzeuge starten oder landen / es gab keine (An- + Ab-) Flüge / (viele) europäische Flughäfen waren / wurden geschlossen / Start- und Landebahnen konnte man (vom Schnee) nicht freihalten / nicht räumen [1]
 Passagiere mussten in den Terminals kampieren / schlafen / übernachten / Nächte bleiben [1]
 Die Frankfurter Terminals / Die Terminals vom größten Flughafen Deutschlands waren mit Menschen / Passagieren total voll [1]
 Urlaubspläne wurden verdorben / vermässelt / durcheinandergebracht [1]
[3]
- (b) Die Züge waren überfüllt [1]
 Die Züge hatten Verspätung(en) / fuhren nicht mehr pünktlich / nach dem Fahrplan [1]
[2]
- (c) Klimaänderung (*linked to*) an dem ungewohnten Wetter schuld [1]
 Verkehrsmöglichkeiten können (*linked to*) mit der hohen Nachfrage + Wetter / extremen Situationen nicht fertigwerden / sind nicht adäquat / sind....nicht gewachsen [1]
(Both answers need to include sufficient elements to be clear) **[2]**
- (d) die Asche(wolke) von einem Vulkan überzog / bedeckte den Himmel [1]
 Man musste eine Änderung des Wetters abwarten [1]
[2]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8683	23

(e) ANY FOUR OF THE FOLLOWING:

- zu viel Lärm [1]
 Kinder konzentrieren sich / lernen nicht / werden beim Lernen gestört [1]
 Menschen (*allow* Kinder) können nicht richtig / lang genug schlafen [1]
 Menschen werden depressiv / an Depression(en) leiden / haben Gesundheitsprobleme [1]
 an erhöhtem Blutdruck / Blutdruckproblemen leiden / haben Gesundheitsprobleme [1]
[4]

- (f) Es gibt Billigflieger / man kann billig / preisgünstig fliegen [1]
 viele neue Orte, die man mit dem Flugzeug (= leicht /direkt) erreichen kann / viele neue / (so viele) verschiedene Flugziele sind verlockend [1]
[2]

**Inhalt [15]
 + Sprache [5]**

[Total: 20]

5 Zukunft des Fliegens (*geplante Verbesserungen*)

(*Erster Text*):

- Kurze Flüge müssen attraktiver gemacht werden / werden attraktiver gemacht
- Unternehmen wollen Reisekosten niedrig halten
- Berücksichtigung von Vielfliegern / Geschäftsreisenden :
 - Flexibilität beim Buchen / Umbuchen
 - keine Zeit verschwenden
- Smartphones – GPS-Ortung / (Termin)probleme > Umbuchungen leicht gemacht
- Schritte/Abläufe vor dem Abflug sollen einfacher werden / schneller gehen / kein langes Warten mehr > Sicherheitskontrollen (z.B Iris-Scan, automatischer Sicherheits-Scan) werden folglich automatisiert/ beschleunigt
- Handybarcode soll Bordkarte ersetzen
- Platzmangel in der Kabine unlösbar (Kostengründe)
- Internetzugang im Flugzeug erwünscht
- Komfort / Privatraum
- Besseres Unterhaltungsangebot – Alternative zum Arbeiten
- Unterhaltungsangebot wohl abhängig vom Ticketpreis

(11)

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8683	23

Die Gegenseite (Probleme, die nicht/schwer verbesserungsfähig sind)
(Zweiter Text) :

- Extremes Wetter bringt den Luftverkehr durcheinander / viel Schnee ist schwer zu bekämpfen
Beispiel – Chaos vorletztes Jahr
- Auswirkungen auf andere Verkehrsmittel – Bahn überfordert
- Viele Leute leiden – Pläne / Unannehmlichkeiten (Stress)
- Ursachen des Chaos? – sich änderndes Klima > Wetterverhältnisse,
- Unerwartetes Flugverbot wegen des Vulkans / der Vulkanasche
- Erkenntnis des Vorteils – ruhige Himmel / kein Fluglärm
- Flugrouten – Fluglärm + Ängste > Proteste
– Beispiel: neuer Berliner Flughafen
- Beliebtheit der Billigflieger > neue Reiseziele = mehr Flüge / mehr Leute / mehr Erwartungen
- Reisende regen sich bei Transportproblemen sehr auf / werden enttäuscht / wollen Probleme nicht verstehen

(9)

Inhalt: 10 marks
persönlicher Standpunkt: 5 marks
+ Sprache: 5 marks

[Total: 20]

Total marks for paper [70]

Guide to marking Qu.5:

Inhalt (10 marks):

The task here is one of summary, and candidates are required to write about 140 words, drawing relevant information from the passages. BOTH texts must be referred to.

persönlicher Standpunkt (5 marks):

This aspect of the response is to be marked like a mini-essay, according to the variety and interest of the opinions expressed, the response to the original text material and the ability to express a personal viewpoint. It need not be separate, and may be integrated with the 'Inhalt' element, in which case own views must be clearly identified.

As follows:

5 Very good

Varied and interesting ideas, showing some flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.

4 Good

Not the flair and imagination of the best candidates, but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.

3 Sound

A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.

2 Below average

Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	GCE AS LEVEL – October/November 2012	8683	23

0 – 1 Poor

Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the texts. Repeated error.

****NB: Word limit:** assessment ceases at end of sentence after 140 words. Final cut-off at 150 words.**

Sprache (5 marks):

Language marks: applies to the award of language marks for Qu. 3, 4 and 5.

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements, in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0 – 1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

Further marking guide to Question sets 3 and 4:

The 5 marks for the quality of language will be awarded globally for the whole performance on each set of answers. With regard to **length**, a concise answer containing all mark-bearing components for content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the quality of language mark. An answer scoring 0 for content cannot score **any** language marks, and the total available on the whole set of answers will therefore be affected. The final total for language will be reduced on the following scale:

Answer(s) worth a total of 2 or 3 scoring 0: reduce final assessment by 1

Answer(s) worth a total of 4 or 5 scoring 0: reduce final assessment by 2

Answer(s) worth a total of 6 or 7 scoring 0: reduce final assessment by 3

Answer(s) worth a total of 8 or 9 scoring 0: reduce final assessment by 4

Note: A minimum 1 mark for quality of language should be awarded if there are any content marks at all. (Therefore 0 language marks, only if 0 content marks)